



Weasler®

56-15136 REV DATE: 07-2021



Instruksjonshåndboken - Norsk - NO

1. Generelt

Du må lese denne instruksjonshåndboken grundig før du begynner å bruke en Weasler kraftoverføringsaksel. Du må også lese instruksjonshåndboken til redskapen som mottar kraften. Kun fysisk kapable person med relevant opplæring kan installere og vedlikeholde kraftoverføringsakselen.

Det er ikke tillatt å bruke en kraftoverføringsaksel uten vern, med et skadet vern eller uten korrekt festede sikkerhetskjettinger. Et sikkerhetssystem for kraftoverføringsakselen vern er obligatorisk i EU-landene. Slitte eller skadede deler må skiftes ut med originale deler fra Weasler før bruk. Ikke utsett vernede deler på akselen ved å kutte eller forstørre smøreåpningene. Ikke trå på, over eller under en kraftoverføringsaksel.

Kraftoverføringsaksler og sikkerhetskoblinger må være tilpasset kraftuttaket og maskintypen. Se instruksjonene som følger med din maskin for anbefalt type og størrelse på aksel og koblinger. Overlast kan føre til skade. Se også tabell 1 for spesifisert vekt for hver type kraftoverføringsaksel. De anbefalte hastighetene må ikke overskrides.

Det er ikke tillatt å koble koblinger til traktorens kraftuttak i EU-landene. Etter bruk kan deler av kraftoverføringsakselen (f.eks. koblingene) nå høye temperaturer. Ikke berør dem!

Det må ikke installeres noen anordninger (f.eks. adaptere) mellom traktorens kraftuttak og kraftoverføringsakselen. Bortsett fra lengdejustering, kan det ikke gjøres endringer på kraftoverføringsakselen og vernet. Ved arbeid rundt eller på maskinen, eller ved fjerning av blokkeringer, må du alltid sørge for at maskinen er slått helt av.

En kraftoverføringsaksel overfører kraften fra traktøren til redskapen. Hovedkomponentene til en kraftoverføringsaksel vises nedenfor (Fig. 1).

1 = Traktorgaffel, 2 = Kryss, 3 = Redskapsgaffel/sikkerhetskobling
4 = Indre gaffel og teleskopdeler, 5 = Vern, 6 = Sikkerhetskjetting.

1.1. Forklaring på symboler som brukes på kraftoverføringsakselens vern:

Fig. 2a: Les alltid brukerhåndboken!

Fig. 2b: Ikke åpne eller fjern vern mens maskinen eller kraftoverføringsakselen er i gang!

Fig. 2c: Ikke bruk kraftoverføringsakselen uten vern.

Fig. 2d: Må ikke brukes uten alle akselens vern og traktorens og redskapens vern.

Fig. 2e: Monter akselen med pilen pekende mot traktoren.

Fig. 2f: Denne kraftoverføringsakselen er egnet for bruk med traktor eller selvdreven maskin, med vernkombinasjon som spesifisert i produsentens håndbok.

Fig. 4a: Må ikke brukes hvis overlappingen er mindre enn 50 mm i rett linje.

Fig. 4b: Påse at det er god klaring mellom kraftoverføringsakselens vern og kraftinntaksvernet

2. Tilkobling av kraftoverføringsakselen

Slå traktoren helt av! Rengjør og smør traktorens kraftuttak og redskapens kraftinngang. Fest kraftoverføringsakselen til redskapens kraftinngang, deretter til traktorens kraftuttak. Det er merking på kraftoverføringsakselen som indikerer hvilken side av akselen som skal kobles til traktoren (Fig. 2e). Sett hovedskjermen for traktorens kraftuttak tilbake i driftsposisjon hvis den er blitt flyttet for å feste en drivaksel

Endegaflene på kraftoverføringsakselen kan ha følgende festeanordninger:

- **QD-pinne (Fig. 3a):** Trykk inn pinnen og skyv samtidig kraftoverføringsakselen inn på kraftuttaket og kraftinngangen på redskapen til pinnen tar fullstendig tak. Må ikke brukes for redskap med bakkekontakt eller koplinger som er beregnet på kraftuttaket foran på traktoren, type 1 (1 3/8-6 rille) eller i gaffel uten dreiemomentbegrenser.
- **Sikkerhetslås eller fjærlås (Fig. 3b):** Skyv gaffelen delvis på kraftuttaket, deretter skyver du og holder kragen bakover. Skyv deretter gaffelen på kraftuttaket eller kraftinngangen til kragen kan beveges fremover til låst stilling.
- **Auto-Lok (Fig. 3c):** Skyv kragen bakover til kragen låses i bakre stilling. Skyv deretter gaffelen på kraftuttaket eller kraftinngangen til kragen klikker i låst stilling.
- **Klemmebolt (Fig. 3d):** Ta bolten ut av endegaffelen. Skyv gaffelen inn på kraftuttaket eller kraftinngangen og monter bolt og mutter (mutteren skal skrus på i rotasjonsretningen). Mutteren må strammes tilstrekkelig ($M12=91\text{Nm}$; $M16=226\text{Nm}$; $\frac{1}{2}-13=101\text{Nm}$; $5/8-11=204\text{Nm}$).

Dobbeltsjekk alltid at endegaflene er sikkert låst!

For å unngå skade på kraftoverføringsakselens vern, kan det være behov for å fjerne traktorens trekkstang for påmontert eller delvis påmontert redskap, og de nedre leddene festet i passende stilling for sleperedskap.

3. Vern

Sjekk vernet på kraftoverføringsakselen og krafttutts- og redskapsinngangsvernet for skade. Skadde eller manglende skjermer må skiftes ut eller settes på før maskinen brukes! PIC-skjermen må dekke hele drivakselen på alle sider opp til det første lageret på redskapen.

Etter å ha koblet kraftoverføringsakselen til redskapen, må du alltid sjekke at det er tilstrekkelig overlapping mellom vernet på redskapssiden og vernet på kraftoverføringsakselen (se Fig. 4a). Må ikke brukes hvis overlappingen er mindre enn 50 mm i rett linje. Sjekk maksimumsavstanden mellom enden på kraftoverføringsakselens vern og akselen på låseanordningen på traktorkoblingen. For en 1⅜" 6 eller 21-splint: C = 80 mm maks. For en 1¾" 20-splint: C = 90 mm maks. For en 2¼" 22-splint: C = 110 mm maks.

Hovedskjermen for traktorens kraftuttak og sikkerhetssonene rundt kraftuttaket må opprettholdes i henhold til kravene i ISO 500. Klaring mellom kraftoverføringsakselvernet og kraftinntaksvernet må være mindre enn 150 mm og på minst én plate større enn 50 mm (se fig. 4b). På noen traktorer er det det ikke mulig å oppnå maksimalt tillatt vinkel, noe som kan føre til skade på kraftoverføringsakselens vern.

Se tabell 1 for maksimal diameter på kraftoverføringsakselvernets kjegle på kraftinntaksenden.

4. Sikkerhetskjettinger

Et sikkerhetssystem for kraftoverføringsakselens vern er obligatorisk i EU-landene. Kjettingene må festes sikkert til det indikerte stedet på vernene til kraftuttak og kraftinngang, for å hindre at kraftoverføringsakselens vern roterer. Sørg for at kraftoverføringsakselen har frihet til å bevege seg i alle arbeids- og transportstillinger (Fig. 6). Skadede kjettinger må skiftes øyeblikkelig!

Bruk aldri kjettingen til å holde kraftoverføringsakselen.

Hvis kraftoverføringsakselen er koblet fra traktorens kraftuttak, eller hvis redskapen er selvdrevet, må du alltid koble akselen til festet på redskapen. Frakoblede eller ødelagte sperredeler kan være farlig.

5. Maksimale arbeidsvinkler for standardledd

Følgende maksimale vinkler for standardledd på kraftoverføringsaksler må respekteres:

- 25° for kontinuerlig bruk*.
- 45° for kort varighet*.
- 90° ved stillstand.

** For aksler i 77-serien, bruk 15° maks.
For AB1 & AW10-serien, bruk 25° maks.*

Sørg alltid for like leddvinkler. Koble fra kraftoverføringsakselen hvis leddvinklene er for store eller ulike. Ved maksimale arbeidsvinkler, sjekk at vernet på kraftoverføringsakselen ikke hindrer selve den roterende akselen eller noen av delene på traktoren eller redskapen (f.eks. trekkstang, kraftuttak, vernet på

redskapsinngangen, dekk osv.). Reduser de maksimale arbeidsvinklene i slike tilfeller. Hvis ikke instruksjonene om maksimale vinkler følges, kan kraftoverføringsakselen og/eller redskapen skades! Utslipp av kortvarig luftbåren støy fra leddvinkel overskrider ikke en maksimalverdi på 90 dBA lydtryknivå og 100 dBA lydeffektnivå ved 1000 o/min ved operatørens arbeidsstasjon. Det kan være nødvendig med hørselvern.

6. Minimums- og maksimumslengde (profilrør).

Forsøk å oppnå størst mulig overlapping (Pu) av profilrørene når akselen brukes med maksimal arbeidslengde ($L_{b\max}$) (Fig. 5).

For stjerneprofilrør brukes: $L_{b\max} = L_z + \frac{1}{2}Pu$.

For trekantprofilrør brukes: $L_{b\max} = L_z + \frac{2}{3}Pu$

(L_z = lengde fullstendig komprimert)

Under transport og når akselen ikke er i bruk, bør du alltid sørge for minst 100 mm overlapping (Pu). Den minste brukslengden til kraftoverføringsakselen skal være lengre enn den komprimerte lengden (L_z).

7. Demontering av vernet

Fjern Easy Lock smørenippelen med en skrutrekker (Fig. 7a). Hold kjettingen tilbake (da den kan blokkere lageret). Drei lageret i retningen som indikeres, og fjern vernet (Fig. 7b).

8. Lengdejustering (profilrør)

Alle endringer av lengden på akselen må kun utføres av spesialopplærte personer. Kontakt forhandleren din!

For å justere lengden på profilrørene, plasseres akselhalvdelene ved siden av hverandre i den korteste arbeidsstillingen og merkes (Fig. 8a).

Forkort det indre vernerøret slik det er merket, forkort det ytre vernerøret 40 mm kortere enn det indre vernerøret. Forkort indre og ytre profilrør med samme lengde som det indre vernerøret (Fig. 8b). Rund av alle skarpe kanter og fjern alle grader (Fig. 8c). Fjern alle materialrester. Smør inn utsiden av det indre profilrøret med fett over hele dets lengde (Fig. 8d).

9. Montering av vernet

Smør fett rundt hele lagersporet på koblingen (Fig. 9a). Plasser lageret i sporet på gaffelen (Fig. 9b). Tre på vernedelen (Fig. 9c). Drei lageret i retningen som indikeres (Fig. 9d). Trykk Easy Lock smørenippelen på plass til den klikker og ikke kan fjernes med hånd (Fig. 9e).

10. Vedlikehold

Før akselen tas i bruk eller etter lengre tid uten bruk eller etter vinterlagring, må den inspiseres nøye. Smør kraftoverføringsakselen som beskrevet i nr. 10.1. Inspiser hele vernet på akselen, også vernene på krafttuttaket og kraftinngangen. Hvis vernet

på kraftoverføringsakselen ikke kan rotere uavhengig av akselen, mangler deler, er skadet eller sikkerhetsmerkene er mangelfulle eller uleselige, må delene repareres eller byttes. Skifte og reparasjoner skal utføres av forhandleren.

Påse at kraftoverføringsakselen oppbevares slik at den ikke skader vernet.

Oppbevar utstyret innendørs og ikke la kraftoverføringsakselen ligge på bakken. Rust og søle kan påvirke akselens låseanordninger og andre deler av kraftoverføringsakselen.

10.1. Smøring

Smør kraftoverføringsakselen med høykvalitets universalfett av N.L.G.I klasse 2 (maks 1 % molybdendisulfid) Følg anbefalingene som indikeres nedenfor (Fig.10) (med mindre noe annet spesifiseres på vernet eller i brukerhåndboken). Hvis det finnes tilgangshull, smøres koblingene gjennom tilgangshullene.

R-sett har svarte pakninger, P-sett har blå pakninger, E-sett og M-sett har oransje pakninger.

Reservedeler må smøres ved montering og under bruk i samsvar med smøreanbefalingene.

11. SIKKERHETSKOBLINGER OG VIDVINKELKOBLINGER

Skrallekobling (Fig. 11a)

Ved overbelastning begrenses dreiemomentet, og ved sluring blir dreiemomentet overført støtvis. Støyen fungerer som advarsel. Brukshastigheten til akselen med denne koblingen skal ikke overskride 700 o/min. Høyere hastigheter vil skade koblingen. Smør koblingen hver 50. brukstime for akselen (25 g).

Koblinger med skjærebolt (Fig. 11b)

Når dreiemomentet blir for høyt, klippes bolten av og stanser kraftoverføringen avbrytes. Det begrensede dreiemomentet etableres igjen ved å erstatte den ødelagte skjærebolten. Skjærebolter må kun erstattes med produsentens anbefalte diameter, lengde og grad! Smør koblingen hver 250. brukstime for akselen (14 g).

Friksjonskoblinger (Fig. 11c & 11d)

Ved overbelastning blir dreiemomentet begrenset og det overføres konstant under perioder med sluring. Dreiemomenttopper av kort varighet begrenses. Etter lengre perioder uten bruk, må det sjekkes at friksjonskoblingen ikke fryser. Løsne friksjonsskivene og juster dem til korrekt dreiemoment før de settes tilbake i drift. Før vinterlagring må fjærspenningen avlastes. Koblingen må oppbevares tørt. Ikke overskrid produsentens anbefalte innstillinger og ikke bruk en fjær som ikke anbefales. Mål den originale fjærhøyden før du avlaster fjærene!

Frihjulskoblinger (Fig. 11e)

Frihjulskoblinger beskytter transmisjonen mot tunge roterende masser. Smør koblingen hver 250. brukstime for akselen (14 g).

Automatkoblinger (Fig. 11f)

Når dreiemomentet overskrider grensen, stanses kraftoverføringen. Etter at kraftoverføringsakselen frakobles, etableres koblingen igjen.

Vidvinkelkoblinger 50 ° (Fig. 11g)

For å sikre jevn overføring av rotasjon med kraftoverføringsakselen i enhver vinkel. Maksimal leddforbindelse for vidvinkelkoblingen:

- 35° for kontinuerlig bruk*

- 50° ved stillstand og kort varighet*

* 350 aksel i AS250 vern: 25° kortvarig og kontinuerlig bruk.

* 650 aksel i AS450 vern: 15° kortvarig og kontinuerlig bruk.

Vinkler over 50° vil skade koblingen!

Vidvinkelkoblinger 80 ° (Fig. 11h)

For å sikre jevn overføring av rotasjonsbevegelse i enhver vinkel. Maksimal leddforbindelse for vidvinkelkoblingen:

- 25° ved kontinuerlig bruk.

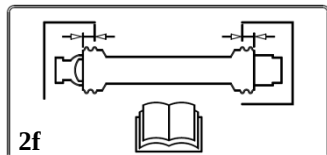
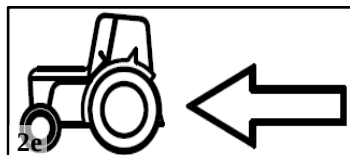
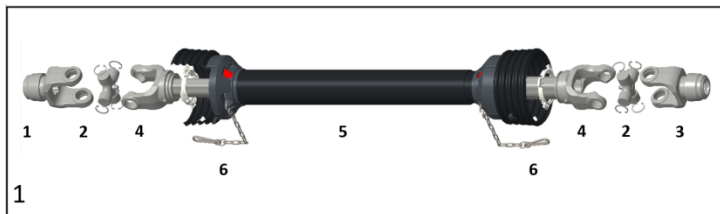
- 80° ved stillstand og kort varighet*.

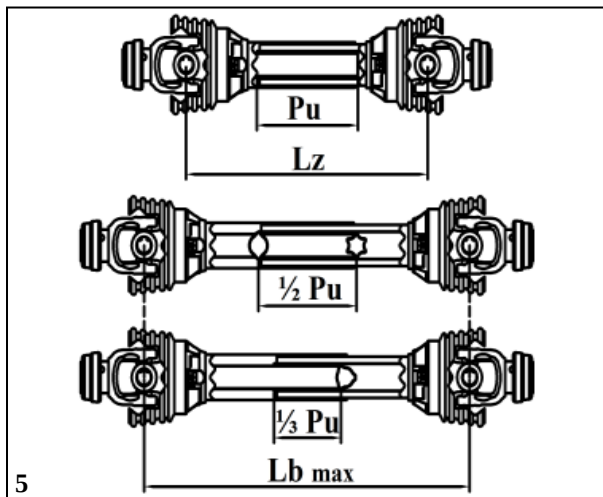
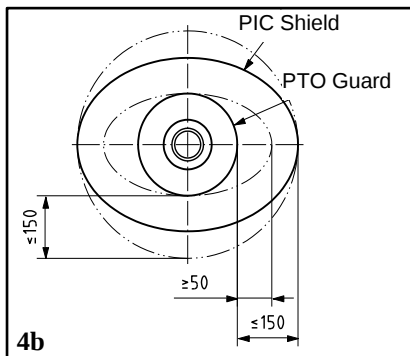
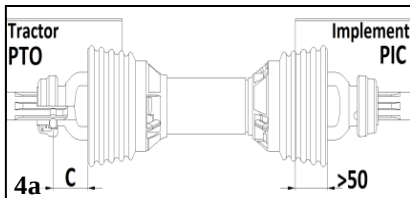
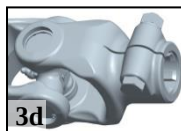
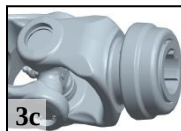
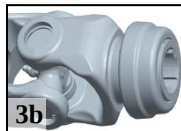
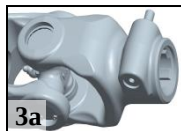
* for 345 og 365 vern: 45° kort varighet.

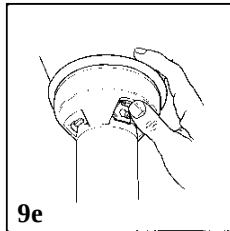
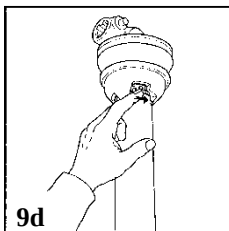
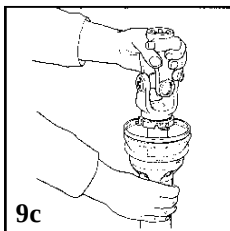
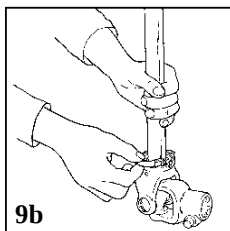
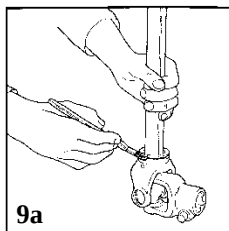
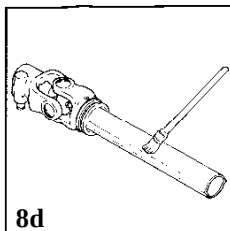
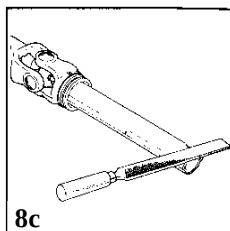
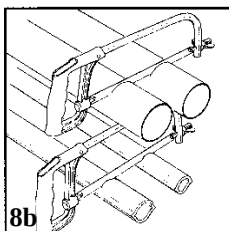
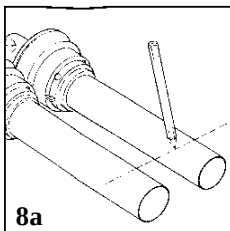
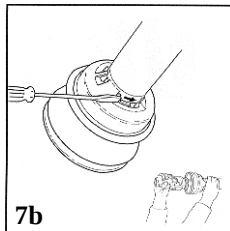
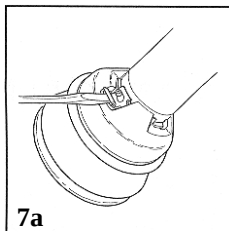
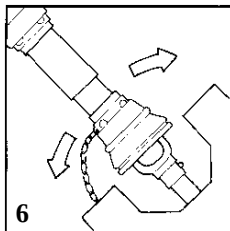
Vinkler over 80° vil skade koblingen!

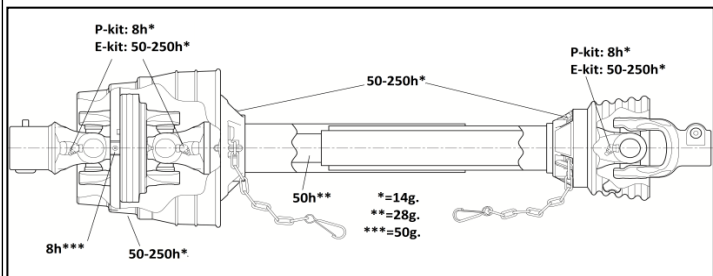
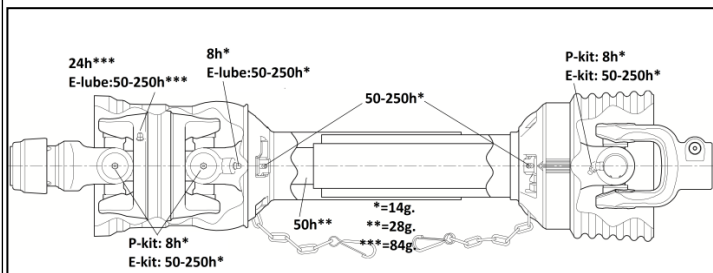
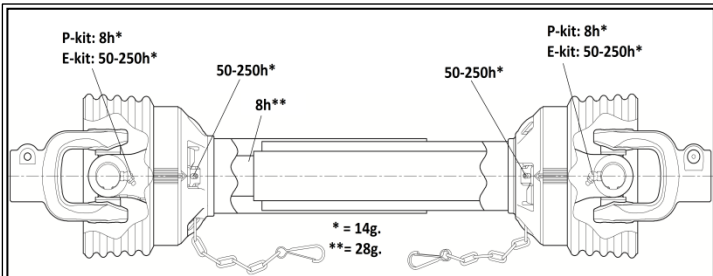
Dette produktet er merket CE i henhold til de relevante harmoniseringsreglene: maskindirektiv 2006/42/EF.

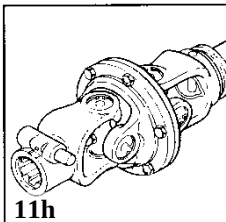
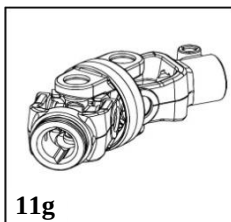
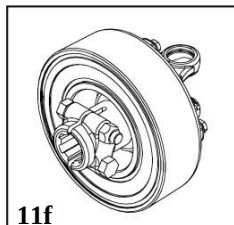
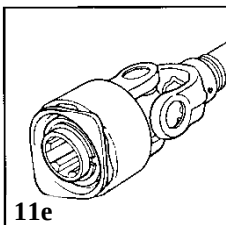
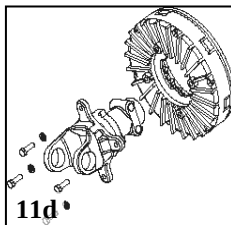
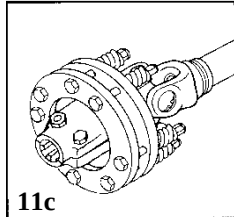
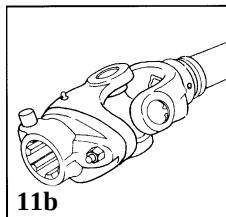
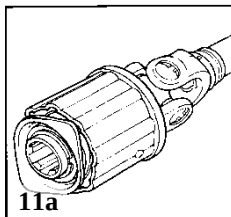
Se www.weasler.com for den nyeste samsvarserklæringen.











www.Weasler.com

TABLE 1 - Nominal Operating Power * & Guard Diameter		Guard Type																
		540 rpm		1000 rpm		Guard Type												
						100	250	255	350	450	325 (WWCV)	345 (RUCV)	365 (RUCV)	375 (WWCV)	maximum diameter - PIC end, mm			
PTO Drive Shaft Type		kW P/R kit	kW E/M kit	kW P/R kit	kW E/M kit	155	155	155	185	196	172	224	258	197				
AW19	6	-	10	-	-	X	X	X										
AB1 & AW10	11	14	17	22	X	X	X	X										
AB2 & AW20	16	19	25	28	X	X	X											
AB3 & AW11	22	28	33	43		X	X											
AB4	27	34	42	52		X	X	X										
AW21	27	34	42	52		X	X	X										
AB5 & AW35	39	48	60	74					X	X								
AB6 & AW22	48	59	74	91					X	X								
AB7N & AW36	60	70	92	107					X	X								
AB8	75	90	115	138						X								
AW24	75	90	115	138					X	X								
AB9	89	112	138	173						X								
AW26	84	111	130	171						X								
07	-	8	-	12			X	X										
6	10	14	16	22			X	X										
12	14	19	22	30			X	X										
14	21	28	33	43			X	X	X									
35	38	52	59	80			X			X	X							
44	57	77	89	118					X	X								
55	79	102	122	157					X	X								
77	-	127	-	197						X								
AB2-80, AW20-80	23	26	36	39							X							
AB4-80, AW21-80	27	34	41	52								X						
AB6-80, AW35-80	39	49	59	76								X						
AW36-80	60	70	92	107									X					
380, AB4-80, AW21-80	26	39	40	72							X							
480, AB6-80, AW35-80	48	59	74	91							X							
580	59	71	91	110													X	
680, AB8-80, AB9-80, AW36-80	87	112	133	173													X	
150	12	15	19	24			X	X										
170	12	15	19	24					X		X							
350, AB4-50, AW21-50	23	31	36	47			X		X									
450, AB6-50, AW35-50	42	57	65	89					X		X							
650, AB8-50, AB9-50, AW36-50	87	112	133	173													X	

* universal joint angle 5°, CV joint 10° life 1000h

56-15136

Weasler Engineering, Inc.
P.O. Box 558
West Bend, WI 53095
United States of America
Tel: +1-262-338-2161
www.Weasler.com

Weasler Engineering BV
Bijsterhuizen 3013
6604 LP Wijchen
The Netherlands
Tel: +31-24-6489100
E-mail: Sales@Weasler.nl